

Hotplate

Art.no 18-4543 Model HP102-T2-UK
34-1996 HP102-T2

Please read the entire instruction manual before using the product and save it for future reference. We reserve the right for any errors in text or images and any necessary changes made to technical data. If you have any questions regarding technical problems please contact our Customer Services.

Safety

- This product must not be used by anyone (including children) suffering from physical or mental impairment. The product should not be used by anyone without sufficient experience or knowledge unless they have been instructed in its use by someone who will take full responsibility for their safety.
- Check that the voltage where you want to use the hotplate is compatible with the product's rated voltage. Make sure you connect the hotplate to an earthed outlet.
- Place the hotplate on a dry, flat and durable surface. Make sure there is adequate free space surrounding the hotplate since the sides get hot during use.
- Never place any inflammable objects such as towels, curtains, or plastic containers on or close to the hotplate.
- The product should be used only as described in this manual.
- Never leave the product unattended during use. Keep the product out of children's reach.
- Be cautious when heating up cooking oil or lard. Never leave the pot/ frying pan unattended during use to avoid overheating.
- Never use the hotplate without a cooking vessel, as this can damage the hotplate.
- The mains lead should be checked regularly. Never use the product if the mains lead or plug is damaged.
- The mains lead must be changed if damaged. This is to prevent the risk of electric shock or fire and should only be carried out by the manufacturer, qualified service facility or qualified technician.

- Do not pull or carry the product by its mains lead. Do not use the lead as a handle and do not let it fasten in door jambs. Do not pull the hotplate around sharp corners and edges or over warm surfaces.
- The product should only be used and stored indoors.
- Do not open the housing. Certain components inside the casing are exposed and carry dangerous electrical current. Contact with these components could result in electric shock.
- The hotplate should not be modified or disassembled and may only be repaired by qualified service personnel.
- Always unplug the hotplate from the wall socket before cleaning.
- Never lower the product into water or other liquids. The hotplate can become live and produce lethal electrical shocks.
- **Warning:** To avoid risk of electric shock, turn off the hotplate and pull out the plug if the hotplate is cracked or damaged.

Operating instructions

1. Pick a suitable location for using the hotplate in accordance with the safety instructions.
2. Check that the hotplate is turned off before connecting the plug to a wall socket.
3. When the hotplate is used the first time the plate's protective coating can still be left. The hotplate can start to smoke when it gets warm, this is completely normal.
4. Keep the surface of the hotplate free and clear of water, food spills, etc before turning it on.
5. Adjust the heat for the food being cooked. Adjust the heat control clockwise to turn the hotplate. Use position **MIN** to **3** for warming and position **4** to **MAX** for cooking.
6. The red indicator lamp is lit during warm-up (i.e. when the heat setting is from **1** to **MAX**) but has not yet reached the set temperature. The indicator lamp will turn off once the set temperature is reached.
7. Always turn off the hotplate immediately after use by turning the heat setting to **MIN**. Pull the plug from the wall socket when the hotplate is not in use.

Advice for use

- Always use flat bottomed pots and pans which maintain a good even contact surface with the hotplate.
- The hotplate's residual heat can be used to help keep food warm after the hotplate has been turned off.

Care and maintenance

- Always unplug the product from the wall socket before cleaning.
- Never immerse the hotplate into water or other liquids.
- Clean the hotplate's surface with a soft moist cloth. Do not use cleaning solutions or solvents.
- Food spills are most easily removed while the hotplate is still warm (not hot).

Disposal

This product should be disposed of in accordance with local regulations. If you are unsure how to proceed, contact your local authority.

Specifications

Mains supply voltage 220–240 V AC, 50/60 Hz
Power output 1050–1200 W

Kokplatta

Art.nr 18-4543 Modell HP102-T2-UK
34-1996 HP102-T2

Läs igenom hela bruksanvisningen före användning och spara den sedan för framtida bruk. Vi reserverar oss för ev. text- och bildfel samt ändringar av tekniska data. Vid tekniska problem eller andra frågor, kontakta vår kundtjänst.

Säkerhet

- Produkten får inte användas av personer (inklusive barn) med begränsad fysisk eller mental förmåga. Den får inte heller användas av personer utan tillräcklig erfarenhet och kunskap om de inte fått instruktioner om användningen av någon som ansvarar för deras säkerhet.
- Kontrollera att spänningen där du ska använda produkten är samma som på produktens märkskylt. Se till att du ansluter produkten till ett jordat uttag.
- Placera produkten på ett torrt, jämnt och oömt underlag. Se till att det finns fritt utrymme runt om produkten då sidorna blir varma under användning.
- Placera aldrig några brännbara föremål som t.ex. gardiner, handdukar eller plastlådor på eller i närheten av produkten.
- Använd produkten endast på det sätt som beskrivs i den här bruksanvisningen.
- Håll alltid produkten under uppsikt vid användning. Använd produkten utom räckhåll för barn.
- Var försiktig när du hettar upp olja eller fett. Håll kärlet/ pannan under uppsikt för att undvika överhettning.
- Använd aldrig produkten utan ett kärl eller en stekpanna, detta kan skada produkten.
- Nätsladden bör regelbundet kontrolleras. Använd aldrig apparaten om nätsladden eller stickproppen är skadade.
- Om nätsladden skadats får den, för att undvika risk för elektrisk chock eller brand, endast bytas av tillverkaren, dess serviceställe eller av en kvalificerad yrkesman.
- Dra eller bär inte produkten i nätsladden. Använd inte sladden som ett handtag och kläm den inte i någon dörr. Dra den inte heller runt vassa hörn och kanter eller över varma ytor.

- Produkten får endast användas och förvaras inomhus.
- Öppna inte höljet. Farlig spänning finns oskyddat på vissa komponenter inuti produktens hölje. Kontakt med dessa kan ge upphov till elektriska stötar.
- Produkten får inte ändras eller demonteras och får endast repareras av kvalificerad servicepersonal.
- Dra alltid stickproppen ur vägguttaget efter användning eller före rengöring.
- Sänk aldrig ned produkten i vatten eller andra vätskor. Produkten kan bli strömförande och livshotande elektriska stötar kan uppstå.
- **Varning!** För att undvika risk för elektrisk chock, stäng av produkten och dra ut stickproppen om plattan spruckit eller skadats.

Användning

1. Välj en lämplig placering av kokplattan enligt säkerhetsföreskrifterna.
2. Kontrollera att kokplattan är avstängd och anslut sedan stickproppen till vägguttaget.
3. När kokplattan används första gången kan plattans skyddsbeläggning fortfarande vara kvar. Plattan kan då börja ryka när den är varm, detta är helt normalt.
4. Försäkra dig alltid om att det inte finns något på kokplattan, t.ex. vatten eller matrester, innan du slår på den.
5. Justera värmen efter det som ska tillagas. Vrid värmereglaget medsols för att slå på kokplattan. Använd läge **MIN** till **3** för långsam uppvärmning och läge **4** till **MAX** för kokning.
6. Den röda indikatorlampan lyser i uppvärmningsläge, dvs. när kokplattan är tillslagen (värmereglaget står i läge **1** till **MAX**) men inte har hunnit värmas upp till inställd temperatur. Lampan slocknar när kokplattan har uppnått den inställda temperaturen.
7. Stäng alltid av kokplattan direkt efter användning genom att sätta värmereglaget i läge **MIN**. Dra ut stickproppen när kokplattan inte används.

Tips vid användning

- Använd alltid flatbottnade kärl och stekpannor som ger god kontakt med kokplattan.
- Plattans eftervärme kan användas till att varmhålla maten en stund efter det att plattan stängts av.

Skötsel och underhåll

- Dra alltid ut stickproppen ur vägguttaget före rengöring.
- Sänk aldrig ned kokplattan i vatten eller andra vätskor.
- Rengör kokplattans ytor med en mjuk fuktad trasa. Använd inga slipande eller frätande rengöringsmedel.
- Matrester tas enklast bort medan plattan är ljummen (inte het).

Avfallshantering

När du ska göra dig av med produkten ska detta ske enligt lokala föreskrifter. Är du osäker på hur du ska gå tillväga, kontakta din kommun.

Specifikationer

Märkspänning	220–240 V AC, 50/60 Hz
Effekt	1050–1200 W

Kokeplate

Art.nr. 18-4543 Modell HP102-T2-UK
34-1996 HP102-T2

Les brukerveiledningen grundig før produktet tas i bruk og ta vare på den for framtidig bruk. Vi reserverer oss mot ev. feil i tekst og bilde, samt forandringer av tekniske data. Ved tekniske problemer eller spørsmål, ta kontakt med vårt kundesenter.

Sikkerhet

- Produktet må ikke benyttes av personer (inkl. barn) med begrensede fysiske eller mentale ferdigheter. Det må heller ikke benyttes av personer som ikke har tilstrekkelig erfaring og kunnskap eller ikke har fått instruksjon om bruken av personen som har ansvaret for deres sikkerhet.
- Kontroller at spenningen, der kokeplaten skal brukes, stemmer overens med merkingen på produktet. Påse at produktet kobles til et jordet strømuttak.
- Plasser produktet på tørt, jevnt og hardt underlag. Påse at det er god plass rundt kokeplaten, da sidene blir varme ved bruk.
- Plasser aldri brennbare gjenstander, som f.eks. gardiner, håndklær, plastbokser etc., på eller i nærheten av kokeplaten.
- Bruk produktet kun på den måten som beskrives i bruksanvisningen.
- Hold alltid kokeplaten under oppsikt ved bruk. Oppbevares utilgjengelig for barn.
- Vær forsiktig ved oppvarming av olje og fett. Hold kasserollen/pannen under oppsikt for å unngå overoppheting.
- Bruk aldri produktet uten kasserolle/panne på. Det kan skade produktet.
- Strømledningen bør kontrolleres regelmessig. Bruk ikke apparatet dersom strømledning eller støpsel er skadet.
- Dersom strømledningen er skadet skal den, for å unngå elektrisk støt eller brann, kun skiftes av produsenten, på et serviceverksted eller av annen kyndig serviceperson.
- Ikke trekk eller bær produktet etter ledningen. Bruk ikke ledningen som håndtak, og klem den ikke i dører. Trekk den heller ikke rundt skarpe kanter eller hjørner.

- Produktet må kun brukes og oppbevares innendørs.
- Dekselet må ikke åpnes. Farlig spenning ligger ubeskyttet på visse komponenter under produktets deksel. Kontakt med disse kan gi elektrisk støt.
- Produktet må ikke endres på eller demonteres, og det må kun repareres av kvalifisert servicepersonell.
- Ta alltid ut stikkkontakten fra strømuttaket før rengjøring og etter bruk.
- Senk aldri produktet ned i vann eller andre væsker. Produktet kan bli strømførende og livstruende elektriske støt kan oppstå.
- **Advarsel!** For å unngå fare for elektrisk støt, skru av kokeplaten og trekk ut stikkkontakten dersom platen er sprukket eller skadet på annen måte.

Bruk

1. Velg en passende plassering av kokeplaten i henhold til sikkerhetsforskriftene.
2. Kontroller at kokeplaten er avskrudd. Koble så stikkkontakten til strømuttaket.
3. Når kokeplaten tas i bruk for første gang, kan det fremdeles være rester igjen av platens beskyttelsesbelegg. Det vil da komme røyk fra platen. Dette er helt normalt.
4. Pass på at det ikke er noe på kokeplatene, som f.eks. vann, matrester etc. på platen når du skrur den på.
5. Juster varmen etter hva du skal tilberede. Kokeplaten skrur på ved å dreie varmebryteren medsols. Bruk posisjonene **MIN** til **3** for sakte oppvarming og posisjon **4** til **MAX** for koking.
6. Den røde indikatorlampen lyser i oppvarmingsmodus dvs. når kokeplaten er skrudd på (varmemodus står på innstilling **1** til **MAX**), men ikke har blitt varm nok ennå. Lampen slukker når kokeplaten har oppnådd innstilt temperatur.
7. Skru alltid av kokeplaten umiddelbart etter bruk, ved å sette bryteren på **MIN**. Trekk ut støpselet når kokeplaten ikke er i bruk.

Tips ved bruk

- Bruk alltid flatbunnede kjeler og stekepanner. Dette gir best kontakt mellom kokekar og plate.
- Platens ettervarme kan brukes til å holde maten varm en stund etter at platen er skrudd av.

Stell og vedlikehold

- Trekk alltid støpselet ut fra strømuttaket før rengjøring.
- Senk aldri kokeplaten ned i vann eller andre væsker.
- Rengjør kokeplatens overflater med en myk, lett fuktet klut. Bruk aldri sterke rengjøringsmidler eller løsemidler.
- Matrester fjernes enklest mens platen er lunken (ikke når den er varm).

Avfallshåndtering

Når produktet skal kasseres, må det skje i henhold til lokale forskrifter. Ved usikkerhet, ta kontakt med lokale myndigheter.

Spesifikasjoner

Spenning 220–240 V AC, 50/60 Hz
Effekt 1050–1200 W

Keittolevy

Tuotenro 18-4543 Malli HP102-T2-UK
34-1996 HP102-T2

Lue käyttöohjeet ennen tuotteen käyttöönottoa ja säilytä ne tulevaa tarvetta varten. Pidätämme oikeuden teknisten tietojen muutoksiin. Emme vastaa mahdollisista teksti- tai kuvavirheistä. Jos laitteeseen tulee teknisiä ongelmia, ota yhteys myymälään tai asiakaspalveluun.

Turvallisuus

- Keittolevyä saavat käyttää aikuiset, joilla ei ole fyysisiä tai psyykkisiä rajoitteita. Henkilöt, joilla ei ole riittävästi kokemusta ja taitoja, eivät saa käyttää keittolevyä ilman heidän turvallisuudestaan vastaavan henkilön antamia ohjeita.
- Varmista, että pistorasian jännite on sama kuin keittolevyn merkkikilpeen merkitty jännite. Varmista, että liitit keittolevyn maadoitettuun pistorasiaan.
- Sijoita keittolevy kuivalle, tasaiselle ja kestäväälle alustalle. Varmista, että keittolevyn ympärillä on runsaasti tilaa, sillä sen sivut kuumenevat käytön aikana.
- Älä sijoita keittolevyn läheisyyteen helposti syttyviä materiaaleja, kuten verhoja, pyyhkeitä tai muovilaatikoita.
- Käytä keittolevyä vain käyttöohjeessa kuvatulla tavalla.
- Valvo keittolevyä sen käytön aikana. Älä pidä keittolevyä lasten ulottuvilla.
- Ole varovainen, kun kuumennat öljyä tai rasvaa. Vältä ylikuumeneminen ja pidä kattilaa/pannua koko ajan silmällä.
- Älä käytä keittolevyä ilman kattilaa tai paistinpannua. Muuten keittolevy voi vahingoittua.
- Tarkasta virtajohdon kunto säännöllisesti. Älä käytä keittolevyä, jos johto tai pistoke ovat vioittuneet.
- Vioittuneen johdon saa vaihtaa ainoastaan valmistaja, sen määräämä huoltopiste tai valtuutettu ammattilainen. Näin vähennetään sähköiskujen ja tulipalojen mahdollisuutta.
- Älä vedä tai kanna keittolevyä virtajohdosta. Älä käytä virtajohtoa kantokahvana äläkä jätä johtoa oven väliin. Älä vedä johtoa terävien reunojen ja kulmien tai kuumien pintojen yli.

- Keittolevyä saa käyttää ja säilyttää ainoastaan sisätiloissa.
- Älä avaa keittolevyn koteloa. Kotelon sisällä on vaarallista jännitettä sisältäviä suojaamattomia komponentteja. Niiden koskettaminen voi aiheuttaa sähköiskun.
- Keittolevyä ei saa purkaa eikä muuttaa. Laitteen saa korjata vain valtuutettu huoltoliike.
- Irrota aina pistoke pistorasiasta ennen puhdistusta ja heti käytön jälkeen.
- Älä upota keittolevyä veteen tai muuhun nesteeseen. Keittolevy saattaa tulla virtaa johtavaksi ja aiheuttaa hengenvaarallisen sähköiskun.
- Varoitus!** Vältä sähköiskun vaara sammuttamalla keittolevy ja irrottamalla pistoke pistorasiasta, jos levy on särkynyt tai vahingoittunut.

Käyttö

- Valitse keittolevylle sopiva ja turvallisuusohjeiden mukainen sijoituspaikka.
- Varmista, että keittolevy on sammutettu ja liitä sitten pistoke pistorasiaan.
- Keittolevyn suoja-pinnoite saattaa olla vielä paikoillaan, kun käytät keittolevyä ensimmäisen kerran. Keittolevy saattaa tällöin käyryä lämmitessään. Tämä on täysin normaalia.
- Varmista aina ennen kuin laitat levyn päälle, ettei sen pinnalla ole vierasta materiaalia, kuten vettä tai ruoantähteitä.
- Säädä lämpötila valmistettavan ruoan mukaan. Laita keittolevy päälle kiertämällä kytkintä myötäpäivään. Asennot **MIN-3** soveltuvat hitaaseen lämmittämiseen ja asennot **4-MAX** keittämiseen.
- Punainen merkkivalo palaa lämmityksen aikana eli silloin, kun keittolevy on päällä (lämpötilansäädin asennossa **1-MAX**), mutta keittolevy ei ole lämmennyt valittuun lämpötilaan. Lamppu sammuu, kun keittolevy on saavuttanut säädetyt lämpötilan.
- Sammuta aina keittolevy asettamalla lämpötilansäädin asentoon **MIN**, kun lopetat keittolevyn käytön. Irrota pistoke pistorasiasta, kun keittolevyä ei käytetä.

Käyttövinkkejä

- Käytä aina tasapohjaisia kattiloita ja pannuja, joilla on hyvä kosketuspinta keittolevyn kanssa.
- Levyn jälkilämpöä voi hyödyntää ruoan pitämiseen lämpimänä hetken aikaa levyn sammuttamisen jälkeen.

Huolto ja puhdistaminen

- Irrota pistoke pistorasiasta ennen laitteen puhdistamista.
- Älä upota keittolevyä veteen tai muuhun nesteeseen.
- Puhdista keittolevyn pinnat pehmeällä kostealla liinalla. Älä käytä hankaavia tai syövyttäviä puhdistusaineita.
- Ruoantähteet saa helposti pois haalealta (ei kuumalta) levyä.

Kierrättäminen

Kierrätä tuote asianmukaisesti, kun poistat sen käytöstä. Tarkempia kierrätysohjeita saat kuntasi jäteneuvonnasta.

Tekniset tiedot

Jännite 220–240 V AC, 50/60 Hz

Teho 1050–1200 W

Kochplatte

Art.Nr. 18-4543 Modell HP102-T2-UK
34-1996 HP102-T2

Vor Inbetriebnahme die komplette Bedienungsanleitung durchlesen und aufbewahren. Irrtümer, Abweichungen und Änderungen behalten wir uns vor. Bei technischen Problemen oder anderen Fragen freut sich unser Kundenservice über eine Kontaktaufnahme.

Sicherheitshinweise

- Das Gerät ist nicht für Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten. Von Personen mit mangelnder Erfahrung/mangelndem Wissen darf es nur benutzt werden, wenn diese von einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Person in die sichere Handhabung des Geräts eingeführt worden sind.
- Sicherstellen, dass die benutzte Spannung mit der auf dem Typenschild angegebenen übereinstimmt. Das Gerät an eine geerdete Steckdose anschließen.
- Das Gerät auf eine trockene, ebene, robuste Unterlage stellen. Sicherstellen, dass es um das Gerät herum Freiraum gibt, da die Seiten beim Gebrauch heiß werden.
- Niemals brennbare Gegenstände wie z. B. Vorhänge, Handtücher oder Kunststoffboxen auf oder in der Nähe des Geräts platzieren.
- Das Produkt darf nur auf die in dieser Bedienungsanleitung beschriebene Weise benutzt werden.
- Das Gerät nie unbeaufsichtigt lassen. Das Produkt außerhalb der Reichweite von Kindern anwenden.
- Beim Erhitzen von Fett oder Öl vorsichtig vorgehen. Kochtopf/Pfanne stets unter Aufsicht halten, um Überhitzung zu vermeiden.
- Das Gerät niemals ohne Kochtopf oder Pfanne benutzen, dies kann zu Beschädigungen führen.
- Das Stromkabel ist regelmäßig zu überprüfen. Das Gerät nie verwenden, wenn das Stromkabel oder der Stecker beschädigt ist.
- Wenn das Netzkabel beschädigt ist, darf es nur vom Hersteller, seiner Servicewerkstatt oder einem Fachmann ausgetauscht werden, damit die Gefahr von Elektroschlägen oder Feuer ausgeschlossen wird.

- Niemals am Netzkabel ziehen oder tragen. Das Netzkabel nicht als Griff verwenden und nicht in Türen einklemmen. Das Netzkabel nicht über scharfe Ecken, Kanten oder heiße Flächen ziehen.
- Nur zur Verwendung im Inneren geeignet.
- Niemals versuchen, das Gehäuse zu öffnen. Unter dem Gehäuse befinden sich nicht isolierte Komponenten mit gefährlicher Stromspannung. Bei Kontakt mit diesen kann es zu Stromschlägen kommen.
- Das Gerät darf nicht verändert oder demontiert werden und nur von qualifizierten Servicetechnikern repariert werden.
- Vor Pflege und Wartung sowie nach der Benutzung stets den Netzstecker ziehen.
- Das Gerät niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten tauchen. Das Gerät kann unter Spannung stehen und lebensbedrohliche elektrische Schläge verursachen.
- **Achtung:** Um elektrische Schläge zu vermeiden, das Gerät abschalten und den Netzstecker ziehen, falls die Platte Sprünge oder andere Schäden aufweist.

Bedienung

1. Die Kochplatte gemäß der Sicherheitshinweise an einem geeigneten Platz aufstellen.
2. Sicherstellen, dass das Gerät abgeschaltet ist und dann den Netzstecker an die Steckdose anschließen.
3. Beim ersten Gebrauch kann noch die Schutzbeschichtung der Kochplatte vorhanden sein. Das Gerät kann anfangen zu rauchen, wenn es warm wird, dies ist völlig normal.
4. Vor dem Anschalten immer evtl. Essensreste, Wasser o. Ä. entfernen.
5. Die Wärme je nach Zubereitungsart anpassen. Die Wärmeregulierung mit dem Uhrzeigersinn drehen um die Kochplatte anzuschalten. Die Stufe **MIN** bis **3** für langsames Aufwärmen benutzen und Stufe **4** bis **MAX** für Kochen.
6. Die rote Betriebsanzeige leuchtet wenn die Kochplatte angeschaltet ist und aufwärmt (Wärmeregulierung auf Lage **1** bis **MAX**) aber die eingestellte Temperatur noch nicht erreicht ist. Die Anzeige erlischt, wenn die Kochplatte die gewünschte Temperatur erreicht hat.
7. Die Kochplatte immer direkt nach dem Betrieb ausschalten, indem die Wärmeregulierung auf Stufe **MIN** gestellt wird. Bei Nichtbenutzung des Geräts den Netzstecker ziehen.

Tipps zur Bedienung

- Immer Kochgeschirr mit flachem Boden verwenden um einen guten Kontakt mit der Kochplatte zu haben.
- Die Restwärme nach dem Abschalten kann zum kurzzeitigen Warmhalten von Essen benutzt werden.

Pflege und Wartung

- Vor Pflege und Wartung immer den Netzstecker ziehen.
- Das Gerät niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten tauchen.
- Das Gerät mit einem leicht feuchten Tuch reinigen. Keine Lösungsmittel oder schleifende Reinigungsmittel verwenden.
- Essensreste können am besten entfernt werden, wenn die Platte lauwarm ist (nicht heiß).

Hinweise zur Entsorgung

Bitte das Produkt entsprechend den lokalen Bestimmungen entsorgen. Weitere Informationen sind von der Gemeinde oder den kommunalen Entsorgungsbetrieben erhältlich.

Technische Daten

Nennspannung 220–240 V AC, 50/60 Hz
Leistungsaufnahme 1050–1200 W